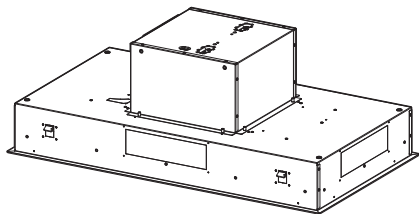


- IT LIBRETTO DI USO
- EN USER MANUAL
- DE GEBRAUCHSANLEITUNG
- FR MANUEL D'UTILISATION
- TR KİTAPÇIK KULLANIN
- ES MANUAL DE USO
- RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
- PT LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO
- UK ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
- AR ليدال ااميتخدم



IT	.....	3
EN	.....	7
DE	.....	11
FR	.....	15
TR	.....	20
ES	.....	25
RU	.....	30
PL	.....	36
PT	.....	41
UK	.....	46
AR	.....	51

1. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA


i Per la propria sicurezza e per il corretto funzionamento dell'apparecchio, si prega di leggere attentamente questo manuale prima dell'installazione e della messa in funzione. Tenere queste istruzioni sempre insieme all'apparecchio, anche in caso di cessione o trasferimento a terzi. È importante che gli utilizzatori conoscano tutte le caratteristiche di funzionamento e sicurezza dell'apparecchio.

! Il collegamento dei cavi deve essere effettuato da un tecnico competente.


- Il fabbricante non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni risultanti da un'installazione o utilizzazione impropria.
- La distanza minima di sicurezza tra il piano cottura e la cappa aspirante è di 650 mm (alcuni modelli possono essere installati a un'altezza inferiore; vedere il paragrafo relativo alle dimensioni di lavoro e all'installazione).
- Se le istruzioni di installazione del piano cottura a gas specificano una distanza maggiore di quella sopra indicata, è necessario tenerne conto.
- Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati applicata all'interno della cappa.
- I dispositivi di sezionamento devono essere installati nell'impianto fisso in conformità alle normative sui sistemi di cablaggio.
- Per gli apparecchi di Classe I, controllare che la rete di alimentazione domestica disponga di un adeguato collegamento a massa.
- Collegare la cappa alla canna fumaria con un tubo di diametro minimo di 120 mm. Il percorso dei fumi deve essere il più corto possibile.
- Devono essere rispettate tutte le normative riguardanti lo scarico dell'aria.
- Non collegare la cappa aspirante ai condotti fumari che trasportano fumi di combustione (per es. di caldaie, camini ecc.).
- Se la cappa è utilizzata in combinazione con apparecchi non elettrici (per es. apparecchi a gas), deve essere garantito un sufficiente grado di aerazione nel locale per impedire il ritorno di flusso dei gas di scarico. Quando la cappa per cucina è utilizzata in combinazione con apparecchi non alimentati dalla corrente elettrica, la pressione negativa nel locale non deve superare 0,04 mbar per evitare che i fumi vengano rispirati nel locale dalla cappa.
- L'aria non deve essere evacuata attraverso un condotto utilizzato per lo scarico dei fu-

mi da apparecchi di combustione alimentati a gas o altri combustibili.

- Il cavo di alimentazione, se danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante o da un tecnico del servizio assistenza.
- Collegare la spina ad una presa di tipo conforme alle normative vigenti e in posizione accessibile.
- Relativamente alle misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi è importante attenersi scrupolosamente ai regolamenti stabiliti dalle autorità locali.

 **AVVERTENZA:** prima di installare la cappa, rimuovere le pellicole di protezione.


- Usare solo viti e minuteria di tipo idoneo per la cappa.

 **AVVERTENZA:** la mancata installazione delle viti o dei dispositivi di fissaggio in conformità alle presenti istruzioni può comportare rischi di scosse elettriche.

- Non osservare direttamente con strumenti ottici (binocolo, lente d'ingrandimento....).
- Non cuocere al flambé sotto la cappa: si potrebbe sviluppare un incendio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze in-

sufficienti, purché attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

- Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite.

 Le parti accessibili possono diventare molto calde durante l'uso degli apparecchi di cottura

- Pulire e/o sostituire i filtri dopo il periodo di tempo specificato (pericolo di incendio). Vedere il paragrafo Manutenzione e pulizia.
- Deve essere presente un'adeguata ventilazione nel locale quando la cappa è utilizzata contemporaneamente ad apparecchi che utilizzano gas o altri combustibili (non applicabile ad apparecchi che scaricano unicamente l'aria nel locale).
- Il simbolo  sul prodotto o sulla sua confezione indica che il

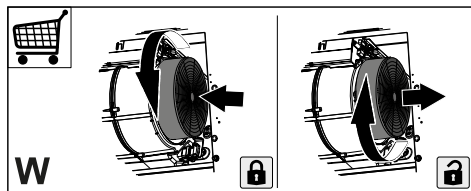
prodotto non può essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Il prodotto da smaltire deve essere conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, si contribuirà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti derivare dal suo smaltimento inadeguato. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

2. USO

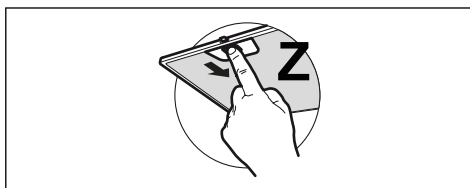
- La cappa aspirante è progettata esclusivamente per l'uso domestico allo scopo di eliminare gli odori dalla cucina.
- Non usare mai la cappa per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata.
- Non lasciare mai fiamme alte sotto la cappa quando è in funzione.
- Regolare l'intensità della fiamma in modo da dirigerla esclusivamente verso il fondo del recipiente di cottura, assicurandosi che non ne avvolga i lati.
- Le friggitorie devono essere costantemente controllate durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe incendiarsi.

3. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Il filtro al carbone attivo non è lavabile né è rigenerabile e deve essere sostituito ogni 4 mesi di funzionamento circa o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso (W).









- I filtri antigrasso devono essere puliti ogni 2 mesi di funzionamento o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso e possono essere lavati in lavastoviglie (Z).



- Pulire la cappa utilizzando un panno umido e un detergente liquido neutro.
- Per la pulizia esterna ed interna della cappa evitare prodotti alcolici o silicici.

4. COMANDI

Tasto	Pressione tasto	Funzione	Led
			S1
			
	L		
			
	T1		
			
	T2		
			
	T3		
			
	T4		
			
	S1		
L	Breve	Accende/Spegne le luci alla massima intensità.	-
	Lunga con tutti i carichi spenti (motore e luci)	Attiva/Disattiva l' allarme dei Filtri al Carbone Attivo .	Tutti i led lampeggiano 2 volte: allarme attivato. Tutti i led accesi 1 secondo: allarme disattivato.
T1	Breve	Accende/Spegne il motore alla prima velocità.	Fisso
	Lunga con luce accesa	Funzione 24h Attiva/Disattiva il motore alla modalità Ricambio Aria 24h, una velocità che consente un'aspirazione di 10 minuti ogni ora, per un ciclo di 24 ore. Non è attivabile se attive la modalità Intensiva o Delay.	-
T2	Breve	Accende il motore alla seconda velocità.	Fisso
	Lunga	Funzione Delay Attiva/Disattiva la funzione Delay (lo spegnimento automatico del Motore e dell'illuminazione ritardato di 30'). Non attivabile con Intensiva o 24h accesi.	Lampeggiante
T3	Breve	Accende il motore alla terza velocità.	Fisso
	Lunga con tutti i carichi spenti (motore e luci)	Si effettua il reset dell'allarme saturazione Filtri .	Tutti i led lampeggiano 3 volte.
T4	Lunga con luce o motore accesi	Accende il motore alla velocità Intensiva . Questa velocità è temporizzata a 6 minuti. Terminato il tempo, il sistema ritorna automaticamente alla velocità precedentemente selezionata. Se attivata da motore spento una volta finito il tempo passa alla modalità OFF.	Lampeggiante
	Lunga (sia con anta aperta che chiusa)	Attiva/Disattiva il telecomando.	Il led lampeggia 2 volte: telecomando attivato. Il led lampeggia 1 volta: telecomando disattivato.
S1	-	Segnala l' allarme saturazione Filtri Antigrasso Metallici e la necessità di lavarli. L'allarme entra in funzione dopo 100 ore di lavoro effettivo della cappa.	Fisso
	-	Segnala l' allarme saturazione Filtro Antiodore al Carbone Attivo . L'allarme entra in funzione dopo 200 ore di lavoro effettivo della cappa.	Lampeggiante


5. TELECOMANDO


- Questo apparecchio può essere comandato per mezzo di un telecomando.

6. ILLUMINAZIONE

- Per la sostituzione contattare l'Assistenza Tecnica ("Per l'acquisto rivolgersi all'assistenza tecnica").
- Lampade appartenenti a gruppo di rischio 1 secondo IEC/EN62471 a 20cm di distanza e gruppo di rischio esente secondo IEC/EN62471 a 30cm di distanza.


1. SAFETY INFORMATION

 For your own safety and to ensure proper operation of the appliance, please read this manual carefully before installation and operation. Keep these instructions together with the appliance, even if it is sold or transferred to third parties. It is important that users know all the appliance's operating and safety characteristics.


 The cables must be connected by a trained technician.

- The manufacturer shall not be considered responsible for any injury or damage caused by improper installation or use.
- The minimum safety distance between the hob and the suction hood is 650 mm (some models may be fitted at a lower height; please see the paragraph relating to working dimensions and installation).
- If the instructions for installation of the gas hob specify a distance greater than the one indicated, this must be taken into account.
- Check that the mains power supply corresponds to the one indicated on the data plate affixed inside the hood.
- The cut-out devices must be installed in the fixed system according to wiring system regulations.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply is adequately earthed.
- Connect the hood to the flue using a pipe with a minimum diameter of 120 mm. The fumes must travel the shortest distance possible.
- All the air venting regulations must be complied with.
- Do not connect the ducting hood to flues that also carry combustion fumes (e.g. boilers, chimneys, etc.).
- If the hood is used in combination with non electric appliances (e.g. gas appliances), a sufficient level of ventilation must be guaranteed in the room to prevent any exhaust backflow. If the kitchen hood is used in combination with appliances that are not electrically powered, the negative pressure in the room must not exceed 0.04 mbar to avoid any risk of the fumes being sucked back into the room by the hood.
- The air must not be extracted through a flue that is also used as an exhaust flue for fumes from gas or other fuel powered combustion devices.
- If it is damaged, the power cable must be replaced by the manufacturer or by a service technician.
- Connect the plug to a socket that complies with current regulations and is in an accessible position.

- As regards the technical and safety measures to be taken for exhausting of fumes, it is important that the regulations set by local authorities be complied with scrupulously.

 **CAUTION:** remove the protective films before installing the hood.


- Only use screws and hardware of a sort suitable for the hood.


 **CAUTION:** failure to install the screws or fixing devices as described in these instructions may mean there is a risk of electric shocks.

- Do not look directly at the light through optical devices (binoculars, magnifying glasses...).
- Do not flambé food under the hood: you might cause a fire.
- This appliance may be used by children over the age of 8 years and by persons with limited psycho-physical and sensory abilities or with insufficient experience and knowledge, provided they are carefully supervised and instructed on how to use the appliance safely and on the dangers that it involves. Make sure that children are not allowed to play with the appliance. Cleaning and maintenance to be performed by the user must not be carried out by children, unless they are under supervision.
- Supervise children, to make

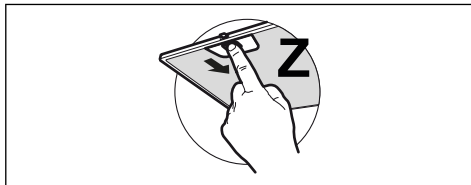
sure they do not play with the appliance.

- The appliance must not be used by persons (including children) with limited psycho-physical or sensory capacities or with insufficient experience and knowledge, unless they are carefully supervised and instructed.

 Accessible parts may become extremely hot during the use of cooking appliances

- Clean and/or replace the filters after the period of time indicated (danger of fire). See the paragraph on Maintenance and cleaning.
- The room must be adequately ventilated when the hood is used simultaneously with appliances that use gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge air into the room).
- The symbol  on the product or on its packaging indicates that the product must not be disposed of with the normal domestic waste. The product must be disposed of at a specialist re-cycling centre for electrical and electronic components. By making sure that this product is disposed of properly, you will help prevent possible negative consequences for the environment and for health that might result from its improper disposal. For more detailed information on how to re-cycle

this product, please contact your local municipal offices, local waste disposal service or the shop in which the product was purchased.



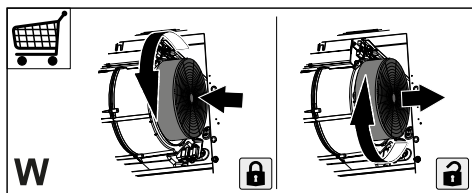
2. USE

- The suction hood has been designed exclusively for domestic use, to eliminate kitchen odours.
- Never use the hood for purposes other than those for which it was designed.
- Never leave high flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the intensity of the flame so that it is directed onto the bottom of the cooking pan, making sure it does not wrap around the sides.
- Deep-fryers must be kept under constant supervision when in use: the oil may catch fire if it gets too hot.

- Clean the hood using a damp cloth and neutral liquid detergent.
- Avoid using alcohol or silicone-based products to clean the inside and outside of the cooker hood.

3. CLEANING AND MAINTENANCE

- The activated charcoal filter cannot be washed or regenerated, and must be changed approximately every 4 months of operation, or more frequently in the case of particularly intensive use (W).



- The grease filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently in the case of particularly intensive use. They can be washed in a dishwasher (Z).

4. CONTROLS

Key	Key pressing	Function	LED
L	Short	Turns the lights on/off at the maximum intensity.	-
	Long with all loads off (motor and lights)	Activates/Deactivates the Activated Carbon Filters alarm .	All the LEDs flash twice: alarm activated. All LEDs on for 1 second: alarm deactivated.
T1	Short	Turns the motor on/off at the first speed.	Fixed
	Long with light on	24h function Activates/deactivates the motor in 24h Air Exchange mode, a speed that allows suction of 10 minutes every hour, for a 24-hour cycle. It cannot be activated if the Intensive or Delay mode is active.	-
T2	Short	It turns on the motor at the second speed.	Fixed
	Long	Delay Function It activates/deactivates the Delay function (automatic shutdown of the Motor and function of lighting delayed by 30'). Cannot be activated with Intensive or 24h on.	Flashing
T3	Short	Turns the motor on at the third speed.	Fixed
	Long with all loads off (motor and lights)	The Filter saturation alarm is reset .	All the LEDs flash three times.
T4	Long with light or motor on	Turns the motor on at the Intensive speed. This speed is timed for 6 minutes. At the end of the time, the system automatically returns to the previously selected speed. If activated with the motor off, once the time has elapsed, it switches to OFF mode.	Flashing
	Long (both with door open and closed)	Activates/Deactivates the remote control.	The LED flashes twice: remote control activated. The LED flashes once: remote control deactivated.
S1	-	Signals the Metal Grease Filters saturation alarm and the need to wash them. The alarm goes into operation after 100 hours of actual hood work.	Fixed
	-	Signals the Activated Charcoal Odour Filter saturation alarm . The alarm goes into operation after 200 hours of actual hood work.	Flashing


5. REMOTE CONTROL


- This appliance can be controlled using a remote control.
- Lamps in risk group 1 under IEC/EN62471 at a distance of 20cm and in exempt from risk group under IEC/EN62471 at a distance of 30cm.

6. LIGHTING

- Please contact the Service Department to change it ("Please contact the service department to purchase it").


1. SICHERHEITSINFORMATIONEN

 Lesen Sie bitte für Ihre eigene Sicherheit und die korrekte Funktion des Geräts diese Betriebsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie es installieren und in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Betriebsanleitung stets zusammen mit dem Gerät auf, auch falls Sie dieses verkaufen oder Dritten überlassen. Es ist wichtig, dass die Benutzer mit allen Funktions- und Sicherheitsmerkmalen des Gerätes vertraut sind.


 Die Kabel müssen von kompetentem Fachpersonal angeschlossen werden.

- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch fehlerhafte Installation oder falschen Gebrauch entstehen können.
- Der Mindestsicherheitsabstand zwischen dem Kochfeld und der Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Abschnitt Abmessungen und Installation).
- Sollten die Installationsanweisungen des Gaskochfelds einen größeren Abstand als oben angegeben vorsehen, ist dies zu berücksichtigen.
- Sicherstellen, dass die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild im Inneren der Haube entspricht.
- Trennvorrichtungen müssen in Übereinstimmung mit den Verkabelungsvorschriften in die feste Installation eingebaut werden.
- Für Geräte der Klasse I sicherstellen, dass das Hausstromnetz über eine geeignete Erdung verfügt.
- Die Abzugshaube mit einem Rohr, das einen Durchmesser von mindestens 120 mm haben muss, an die Abluftleitung anschließen. Die Abluftstrecke muss so kurz wie möglich sein.
- Alle gesetzlichen Vorschriften im Bereich Abluft einhalten.
- Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase abgeleitet werden (z. B. von Heizkesseln, Kaminen, usw.).
- Falls die Abzugshaube gleichzeitig mit nichtelektrischen Geräten (z.B. Gasgeräten) verwendet wird, muss der Raum über eine ausreichende Lüftung verfügen, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Bei gleichzeitigem Betrieb der Abzugshaube mit nicht elektrisch betriebenen Geräten darf der Unterdruck im Raum nicht mehr als 0,04 mbar betragen, damit die Abgase nicht wieder durch die Abzugshaube in

- den Raum gesogen werden.
- Die Abluft darf nicht über eine Abgasleitung von Feuerstätten, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden, abgeführt werden.
- Wenn das Gerätekabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von einem Kundendiensttechniker ersetzt werden.
- Den Stecker in eine zugängliche, den geltenden Vorschriften entsprechende Steckdose stecken.
- Was die technischen und Sicherheitsmaßnahmen für die Abgasführung betrifft, sind die Vorgaben der örtlichen Behörden streng einzuhalten.

 **WARNUNG:** Bevor die Abzugshaube installiert wird, die Schutzfolien abziehen.

- Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.


 Werden die Schrauben und Befestigungsteile nicht gemäß der vorliegenden Anleitung befestigt, kann die Gefahr von Stromschlägen bestehen.

- Nicht direkt mit optischen Instrumenten (Fernglas, Lupe, usw.) in das Licht schauen.
- Auf keinen Fall unter der Abzugshaube flambieren. Es besteht Brandgefahr.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren und von Personen mit

eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sichergestellt wird, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, außer wenn sie beaufsichtigt werden oder unterwiesen wurden.

 Die zugänglichen Teile können während der Verwendung der Kochgeräte sehr heiß werden.

- Die Filter nach dem angegebenen Intervall reinigen und/oder ersetzen (Brandgefahr). Siehe Absatz Wartung und Reinigung.
- Wird die Abzugshaube gleichzeitig mit Geräten verwendet, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben

werden, muss der Raum über eine ausreichende Lüftung verfügen (gilt nicht für Geräte, die nur Luft in den Raum abgeben).

- Das Symbol  am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Das Altgerät muss vielmehr einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte zugeführt werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Für weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes wenden Sie sich bitte an die Gemeinde, den örtlichen Abfallentsorgungsdienst oder den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

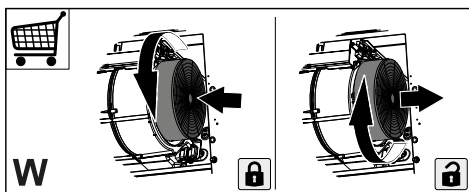
2. GEBRAUCH

- Die Abzugshaube wurde ausschließlich dazu entwickelt, um im Haushalt Küchendünste zu beseitigen.
- Die Haube niemals für andere Zwecke verwenden, als die für welche sie entwickelt worden ist.
- Unter der eingeschalteten Haube keine offenen hohen Flammen benutzen.

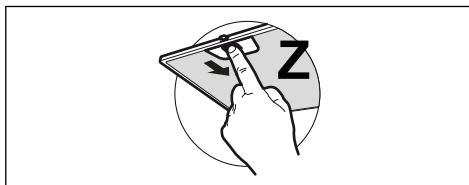
- Die Flamme so regulieren, dass sie nicht über den Umfang des Kochgeschirrs hinausreicht.
- Fritteusen müssen während des Gebrauchs ständig überwacht werden: Überhitztes Öl könnte sich entzünden.

3. REINIGUNG UND WARTUNG

- Der Aktivkohlefilter kann weder gewaschen noch regeneriert werden und muss etwa alle 4 Betriebsmonate oder bei intensiver Nutzung häufiger ersetzt werden (W).



- Die Fettfilter sind alle 2 Betriebsmonate bzw. bei intensiver Nutzung häufiger zu reinigen und können in der Spülmaschine gewaschen werden (Z).



- Die Haube mit einem feuchten Lappen und einem flüssigen Neutralreiniger reinigen.
- Vermeiden Sie den Einsatz von Alkohol oder Produkten auf Silikonbasis zur Reinigung der Innen- und Außen-seite der Dunstabzugshaube.

4. STEUERBEFEHLE

Taste	Tastendruck	Funktion	Led			
L	Kurz	Schaltet die Beleuchtung mit maximaler Intensität ein/aus.	-			
	Lang mit allen Lasten aus (Motor und Licht)	Aktiviert/Deaktiviert die Alarmmeldungen der Aktivkohlenfilter .	Alle Leds blinken 2 Mal: Alarm aktiviert. Alle Led leuchten 1 Sekunde lang auf: Alarm deaktiviert.			
T1	Kurz	Schaltet den Motor auf die erste Geschwindigkeitsstufe ein/aus.	Dauerleuchten			
	Lang mit Beleuchtung eingeschaltet	24h-Funktion Aktivieren/Deaktivieren des Motors im 24h-Luftaustauschmodus; eine Drehzahl, welche die Absaugung von 10 Minuten pro Stunde in einem 24 Stunden andauernden Zyklus ermöglicht. Nicht aktivierbar in den Modalitäten Intensiv oder Verzögerung.	-			
T2	Kurz	Schaltet den Motor auf die zweite Leistungsstufe.	Dauerleuchten			
	Lang	Verzögerung Aktiviert/Deaktiviert die Verzögerungsfunktion (Verzögerung um 30' der automatischen Abschaltung des Motors und der Beleuchtung). Nicht aktivierbar bei Intensiv-Funktion oder 24H-Beleuchtung.	Blinkend			
T3	Kurz	Schaltet den Motor auf die dritte Leistungsstufe.	Dauerleuchten			
	Lang mit allen Lasten aus (Motor und Licht)	Man setzt den Sättigungsalarm der Filter zurück .	Alle Leds blinken 3 Mal.			
T4	Lang mit Beleuchtung oder Motor eingeschaltet	Schaltet den Motor auf die Intensive Geschwindigkeitsstufe ein. Die Geschwindigkeit ist auf 6 Minuten eingestellt. Sobald die Zeit abgelaufen ist, kehrt das System automatisch auf die vorher gewählte Geschwindigkeitsstufe zurück. Wenn diese Funktion bei abgeschaltetem Motor aktiviert worden ist, wechselt das System nach Ablauf der Zeit in den OFF-Modus.	Blinkend			
	Lang (sowohl bei geöffneter als auch bei geschlossener Tür)	Aktivieren/Deaktivieren der Fernbedienung.	Led blinkt 2 Mal: Fernsteuerung aktiviert. Led blinkt 1 Mal: Fernsteuerung deaktiviert.			
S1	-	Alarmmeldung, dass die Metallfetfilter gesättigt sind und gewaschen werden müssen. Die Alarmmeldung wird nach 100 effektiven Betriebsstunden der Dunstabzugshaube generiert.	Dauerleuchten			
	-	Signalisiert den Sättigungsalarm des Aktivkohle-Geruchsfilters . Die Alarmmeldung wird nach 200 effektiven Betriebsstunden der Dunstabzugshaube generiert.	Blinkend			

5. FERNBEDIENUNG


- Dieses Gerät kann mit einer Fernbedienung gesteuert werden.


6. BELEUCHTUNG

- Wenden Sie sich für den Austausch an den technischen Kundendienst ("Wenden Sie sich für den Kauf an den technischen Kundendienst").

- Die Lampen gehören zur Gefahrenklasse 1 nach IEC/EN62471 in 20cm Abstand und zur ausgenommenen Gefahrenklasse nach IEC/EN62471 in 30cm Abstand.

1. INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ

 Pour votre sécurité et pour garantir le fonctionnement correct de l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel avant son installation et sa mise en fonction. Toujours conserver ces instructions avec l'appareil, même en cas de cession ou de transfert à une autre personne. Il est important que les utilisateurs connaissent toutes les caractéristiques de fonctionnement et de sécurité de l'appareil.

 La connexion des câbles doit être effectuée par un technicien compétent.


- En aucun cas le fabricant ne peut être tenu pour responsable de dommages éventuellement dus à une installation ou à une utilisation impropre.
- La distance de sécurité minimum entre la table de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure ; voir le paragraphe concernant les dimensions de travail et l'installation).
- Si les instructions d'installation de la table de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, veuillez impérativement en tenir compte.
- Assurez-vous que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque des caractéristiques apposée à l'intérieur de la hotte.
- Les dispositifs de sectionnement doivent être installés dans l'équipement fixe conformément aux normes sur les systèmes de câblage.
- Pour les appareils de Classe I, s'assurer que l'installation électrique de votre intérieur dispose d'une mise à la terre adéquate
- Relier la hotte au conduit de cheminée avec un tube ayant un diamètre minimum de 120 mm. Le parcours des fumées doit être le plus court possible.
- Respecter toutes les normes concernant l'évacuation de l'air.
- Ne pas relier la hotte aspirante aux conduits de cheminée qui acheminent les fumées de combustion (par ex. de chaudières, de cheminées, etc.).
- Si vous utilisez l'aspirateur en même temps que des appareils non électriques (par ex. appareils à gaz), veuillez à ce que la pièce soit adéquatement ventilée, afin d'empêcher le retour du flux des gaz d'évacuation. Si vous utilisez la hotte de cuisine en même temps que des appareils non alimentés à l'électricité, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar, afin d'éviter que

les fumées soient réaspirées dans la pièce où se trouve la hotte.

- Ne pas évacuer l'air à travers un conduit utilisé pour la sortie des fumées des appareils de combustion alimentés au gaz ou avec d'autres combustibles.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant ou par un technicien du service après-vente agréé.
- Branchez la fiche à une prise conforme aux normes en vigueur et dans une position accessible.
- En ce qui concerne les dimensions techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, se conformer scrupuleusement aux règlements établis par les autorités locales.


 **ATTENTION** : avant d'installer la hotte, retirer les films de protection.

- Utilisez exclusivement des vis et de petites fournitures du type adapté pour la hotte.

 **ATTENTION** : toute installation de vis et de dispositifs de fixation non conforme à ces instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.

- Ne pas regarder directement avec des instruments optiques (jumelles, lentilles grossissantes...).
- Ne flambez pas des mets

sous la hotte : sous risque de développer un incendie.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, pourvu que ce soit sous la surveillance attentive d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela comporte. S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient surveillés.
- Surveillez les enfants. Assurez-vous qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que celles-ci ne soient attentivement surveillées et instruites.
-  Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation des appareils de cuisson.
- Nettoyer et/ou remplacer les

filtres après le délai indiqué (danger d'incendie). Voir le paragraphe Entretien et nettoyage.

- Veillez à ce que la pièce ait une ventilation adéquate lorsque la hotte fonctionne en même temps que des appareils utilisant du gaz ou d'autres combustibles (non applicable aux appareils qui évacuent l'air uniquement dans la pièce).
- Le symbole  le symbole marqué sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être éliminé comme un déchet ménager normal. Cet appareil doit être remis à une déchetterie spécialisée dans le recyclage de composants électriques et électroniques. Assurez-vous que cet appareil a été éliminé correctement, vous participerez ainsi à prévenir les conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé pouvant découler d'une d'élimination inappropriée. Pour toute information supplémentaire sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre déchetterie locale ou le magasin qui vous a vendu ce produit.

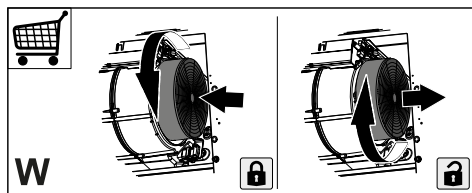
2. UTILISATION

- Cette hotte aspirante a été conçue exclusivement pour un usage domestique dans le but d'éliminer les odeurs de cuisine.

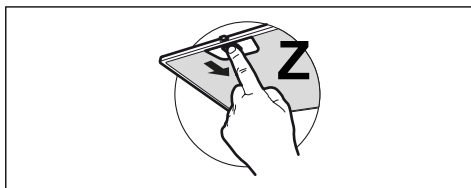
- Ne jamais utiliser la hotte pour des buts différents de ceux pour lesquels elle a été conçue.
- Ne jamais laisser un feu vif allumé sous la hotte lorsque celle-ci est en fonction.
- Réglez l'intensité du feu de manière à l'orienter exclusivement vers le fond de la casserole, en vous assurant que celui-ci ne déborde pas sur les côtés.
- Contrôlez constamment les friteuses durant leur utilisation : l'huile surchauffée risque de s'incendier.

3. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Le filtre à charbon actif ne peut être ni lavé ni régénéré et il doit être remplacé environ tous les 4 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense (W).



- Nettoyer les filtres à graisse tous les 2 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense. Ces filtres peuvent être lavés au lave-vaisselle (Z).



- Nettoyez la hotte avec un chiffon humide et un détergent liquide neutre.
- Ne pas utiliser d'alcool ni de produits à base de silicone pour nettoyer l'intérieur ou l'extérieur de la hotte d'aspiration.

4. COMMANDES

Touch e	Pression touche	Fonction	LED
L	Brève	Allume/éteint les lumières à intensité maximum.	-
	Longue avec toutes les charges éteintes (moteur et lumières)	Active/Désactive l' alarme des Filtres à Charbon Actif .	Toutes les LED clignotent 2 fois : alarme activée. Toutes les LED allumées pendant 1 seconde : alarme désactivée.
T1	Brève	Allume/Éteint le moteur à la première vitesse.	Fixe
	Longue avec lumière allumée	Fonction 24h Active/désactive le moteur au mode Recirculation Air 24h, une vitesse qui permet une aspiration de 10 minutes toutes les heures, pour un cycle de 24 heures. Ne peut être activée si le mode Intensive ou Delay est activé.	-
T2	Brève	Allume le moteur à la deuxième vitesse.	Fixe
	Longue	Fonction Delay Active/désactive la fonction Delay (arrêt automatique du moteur et éclairage retardé de 30'). Ne peut être activée avec Intensive ou 24h allumées.	Clignotant
T3	Brève	Allume le moteur à la troisième vitesse.	Fixe
	Longue avec toutes les charges éteintes (moteur et lumières)	Réalisation de la réinitialisation de l'alarme saturation Filtres .	Toutes les LED clignotent 3 fois.
T4	Longue avec lumière ou moteur allumé	Allume le moteur à la vitesse Intensive . Cette vitesse est active 6 minutes. Passé ce délai, le système se remet automatiquement à la vitesse précédemment sélectionnée. Activée avec le moteur éteint, elle passe en mode OFF à la fin du temps.	Clignotant
	Longue (avec porte ouverte ou porte fermée)	Active/désactive la télécommande.	La LED clignote 2 fois : télécommande activée. La LED clignote 1 fois : télécommande désactivée.
S1	-	Signale l' alarme saturation Filtres Métalliques Anti-graisse et le besoin de les laver. L'alarme se déclenche au bout de 100 heures de travail effectif de la hotte.	Fixe
	-	Signale l' alarme saturation Filtre anti-odeur au Charbon Actif . L'alarme se déclenche au bout de 200 heures de travail effectif de la hotte.	Clignotant

5. TÉLÉCOMMANDE

- Cet appareil peut être commandé au moyen d'une télécommande.

6. ÉCLAIRAGE

- Pour le remplacement, contacter le service après-vente (« Pour l'achat, s'adresser au Service Après-Vente »).

- Lampes appartenant au groupe de risque 1 selon IEC/EN62471 à 20 cm de distance et au groupe de risque exempt selon IEC/EN62471 à 30 cm de distance.

1. GÜVENLİK HAKKINDA BİLGİLER

i Kendi güvenliğiniz açısından ve cihazın düzgün çalışması için, kurulum ve devreye alma işlemlerini gerçekleştirmeden önce, lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz. Satış ya da üçüncü şahıslara devir durumunda dahi, işbu talimatları cihaz ile birlikte bulundurun. Kullanıcıların, cihazın tüm işletim ve güvenlik özelliklerini bilmele-ri önemlidir.

! Kablo bağlantıları, ehil bir kişi tarafından yapılmalıdır.

- Ürünün yanlış montajı veya kullanımından doğacak olan hasarlardan üretici sorumlu tutulamaz.
- Ocak ile davlumbaz aspiratörü arasındaki minimum güvenlik mesafesi 650 mm'dir (bazı modeller daha düşük bir yükseklikte monte edilebilir, çalışma boyutlarına ve kurulumuna ilişkin paragrafa bakın).
- Gazlı ocağın montaj talimatları, yukarıda belirtilenden daha fazla bir mesafe olması gerektiğini belirtiyorsa, bu göz önünde bulundurulmalıdır.
- Şebeke geriliminin, davlumbazın içine uygulanmış olan etiket üzerinde belirtilen gerilime karşılık gelip gelmediğini kontrol edin.

- Bağlantı kesme cihazları, kablolama sistemindeki yönetmeliklere uygun olarak sabit sisteme monte edilmelidir.
- 1. Sınıf cihazlar için, ev güç kaynağının düzgün topraklandığını kontrol edin.
- Davlumbazı, çapı en az 120 mm olan bir boru ile, duman tahliye bacasına bağlayın. Dumanın izlediği güzergah, mümkün olduğunca kısa olmalıdır.
- Hava tahliyesi ile ilgili tüm yönetmeliklere uyulmalıdır.
- Davlumbaz aspiratörünü, (örn; şofben, şömine, vb. gibi) yanıcı duman ihtiva eden kanallara bağlamayın.
- Eğer davlumbaz, elektrikli olmayan cihazlar ile (örneğin gazlı cihazlar) bir kombinasyon halinde kullanılıyorsa, tahliye gazının geriye doğru akışının önlenmesi için, yeter seviyede bir yerel havalandırma sağlanmış olmalıdır. Davlumbazın, elektrik akımı tarafından beslenmeyen cihazlarla kombine bir halde kullanıldığı zaman, ilgili mahaldeki negatif basınç, dumanın davlumbaz tarafından geriye emilmesini önlemek için, 0,04 mbar'ı aşmamalıdır.
- Hava, gaz yakma cihazlarından veya diğer yakıtlardan çıkan egzoz gazları için kullanılan bir kanaldan tahliye edilmemelidir.
- Besleme kablosu, eğer hasar görmüşse, üretici tarafından ya da bir servis teknisyeni tarafından ikame edilmelidir.

- Fişi, mevcut yürürlükteki mevzuata uygun ve erişilebilir bir prize bağlayın.
- Dumanın tahliyesi için uygulanacak teknik ve emniyet tedbirlerine ilişkin olarak, yerel makamlar tarafından belirlenen kurallara titiz bir şekilde riayet edilmesi önemlidir.

⚠ UYARI: Davlumbazı monte etmeden önce, koruyucu filmleri çıkartın.

- Davlumbaz için sadece vidalar ve uygun tipteki parçalar kullanın.


⚠ UYARI: İşbu talimatlara uygun vida ve sabitleyicilerle monte edilmemesi, elektrik şokla sonuçlanabilir.

- Optik aletler ile (dürbün, büyüteç, vb.) doğrudan doğruya gözlemlenmeyin.
- Davlumbazın altında flambe yemek pişirmeyin: bir yangın oluşmasına neden olabilir.
- Bu cihaz, 8 yaşının altında olmayan çocuklar tarafından ve psikolojik, fiziksel, duyuşsal yetenekleri sınırlı veya bilgi ve becerileri yetersiz olan kişiler tarafından, cihazın emniyetli bir şekilde nasıl kullanılacağı ve oluşabilecek tehlikeler hakkında dikkatlice denetlenmeleri ve talimatlandırılmaları şartıyla, kullanılabilir. Çocukların cihaz ile oynamadıklarından emin olun. Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım işlemleri, denetlenmedikleri sürece, çocuklar tarafından yürütülme-

melidir.

- Çocukları, cihaz ile oynamadıklarından emin olarak gözlemleyin.
- Bu ev aleti, psikolojik, fiziksel, duyuşsal sorunları olan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişilerce (çocuklar dahil), güvenliklerinden sorumlu birisi tarafından gözlemlenmedikçe ve talimat verilmedikçe kullanılmamalıdır.

⚠ Erişilebilir parçalar, pişirme ekipmanlarının kullanılması esnasında çok sıcak bir hal alabilirler.

- Belirtilen zaman periyodundan sonra, filtreleri temizleyin ve/veya ikame edin (yangın tehlikesi). Bakım ve temizlik paragrafına bakın.
- Davlumbaz, gaz veya diğer yakıtları kullanan başka aletlerle birlikte kullanıldığında, oda yeterli derecede havalandırılmalıdır (sadece odaya hava salınımı yapan ev aletlerine uygun değildir).
- Ürün ya da  ambalajı üzerinde bulunan sembol, ürünün normal evsel atık olarak atılmayacağını gösterir. İmha edilecek ürün, elektrikli ve elektronik bileşenlerinin geri dönüşümü için, yetkili bir toplama merkezine teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru şekilde imha edildiğinden emin olunması, aksi takdirde uygunsuz bir şekilde imhasından kaynaklanabilecek, çevre ve sağlık bakımından, muhtemel olumsuz sonuçla-

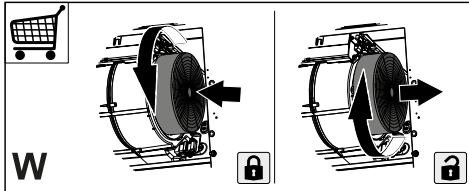
rın önlenmesine yardımcı olacaktır. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi için, Belediye ile, yerel atık toplama imha servisi ile ya da ürünün satın alındığı mağaza ile irtibata geçiniz.

2. KULLANIM

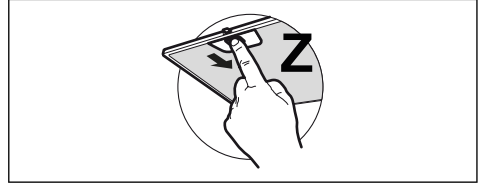
- Emici davlumbaz, sadece, mutfaktaki kokuları ortadan kaldırmak amacıyla, bir elektrikli ev aleti olarak kullanım için tasarlanmıştır.
- Davlumbazı, tasarlanmış olan amaçlarından farklı bir amaç için asla kullanmayın.
- Çalıştığı esnada, davlumbazın altında asla yüksek alev bırakmayın.
- Alevin yoğunluğunu, kenarları sarmadığından emin olarak, pişirme kabının alt tarafında doğru yönlendirilecek şekilde ayarlayın.
- Fritözler ve derin kızartma tavaları kullanımları esnasında sürekli olarak takip edilmelidirler: ısınmış yağ alev alabilir.

3. TEMİZLİK VE BAKIM

- Karbon filtreleri ne yıkanabilirler ne de yeniden oluşturulabilirler ve bu sebeple, yaklaşık 4 aylık bir kullanım sonunda ya da daha yoğun kullanımlarda daha sıklıkla değiştirilmeleri gerekmektedir (W).









- Yağ filtreleri her 2 aylık kullanımda veya yoğun olarak kullanılıyorsa daha sıklıkla temizlenmelidirler ve bu şekilde makinesinde yıkanabilirler (Z).



- Nemli bir bez ve hafif bir sıvı deterjan kullanmak suretiyle davlumbazı temizleyin.
- Davlumbazın iç ve dış kısmını temizlemek için alkol ya da silikon bazlı ürünleri kullanmayınız.

4. KOMUTLAR

			S1			
						
	L	T1	T2	T3	T4	
Tuş	Tuşa başış şekli	Fonksiyonu	Led			
L	Kısa süreli	Işıkları en yüksek şiddette açar/kapatır.	-			
	Tüm yükler (motor ve ışıklar) kapalıyken uzun süreli	Aktif Karbon Filtre alarmını etkinleştirir/devre dışı bırakır.	Tüm led lambalar 2 kez yanıp söner: Alarm etkinleştirilir. Tüm led lambalar 1 saniye yanar: Alarm devre dışı bırakılır.			
T1	Kısa süreli	Motoru birinci hız seviyesinde açar/kapatır.	Sabit yanar			
	Işıklar açıkken uzun süreli	24 Saat Fonksiyonu Motoru 24 Saat Hava Değişimi modunda etkinleştirir/devre dışı bırakır; bu hız, 24 saat boyunca her saatte 10 dakika hava çekilmesine olanak tanır. Yoğun veya Gecikme fonksiyonları etkinken etkinleştirilemez.	-			
T2	Kısa süreli	Motor ikinci hızda çalışmaya başlar.	Sabit yanar			
	Uzun süreli	Gecikme Fonksiyonu Gecikme (Motorun ve aydınlatmanın 30' gecikmeli olarak otomatik kapatılması) fonksiyonunu etkinleştirir/devre dışı bırakır. Yoğun veya 24 Saat fonksiyonları açıkken etkinleştirilemez.	Yanıp söner			
T3	Kısa süreli	Motoru üçüncü hız seviyesinde açar.	Sabit yanar			
	Tüm yükler (motor ve ışıklar) kapalıyken uzun süreli	Filtre doyumluk alarmının sınırlama işlemini yapar.	Tüm led lambalar 3 kez yanıp söner.			
T4	Işıklar veya motor açıkken uzun süreli	Motoru Yoğun hız seviyesinde açar. Bu hız 6 dakika zaman ayarlıdır. Süre dolduğunda, sistem otomatik olarak daha önce seçili olan hıza döner. Motor kapalıyken etkinleştirilirse, süre dolduğunda KAPALI moduna geçiş yapar.	Yanıp söner			
	Uzun süreli (kapı hem açık hem de kapalıyken)	Uzaktan kumandayı etkinleştirir / devre dışı bırakır.	Led lamba 2 kez yanıp söner: Uzaktan kumanda etkin. Led lamba 1 kez yanıp söner: Uzaktan kumanda devre dışı.			
S1	-	Yağ Tutucu Metal Filtre doyumluk alarmını ve bunların yıkanmalarını gerektirdiğini bildirir. Davlumbaz 100 saat çalıştıktan sonra bu alarm devreye girer.	Sabit yanar			
	-	Aktif Karbon Koku Giderici Filtre doyumluk alarmını bildirir. Davlumbaz 200 saat çalıştıktan sonra bu alarm devreye girer.	Yanıp söner			

5. UZAKTAN KUMANDA


- Bu cihaz bir uzaktan kumandayla yönetilebilir.


6. IŞIKLANDIRMA

- Değiştirme için Teknik Destek'e başvurun ("Satın alma için teknik destek ile iletişime geçin").

- IEC / EN62471'e göre 1. risk grubunda olan lambalar 20 cm mesafeden ve IEC / EN62471'e göre ve risk grubunda muaf olan lambalar 30 cm mesafeden takılmalıdır.

1. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD


 Para garantizar su seguridad y el correcto funcionamiento del aparato, lea con atención este manual antes de instalarlo y utilizarlo. Guarde siempre estas instrucciones con el aparato, incluso si lo cede o transfiere a un tercero. Es importante que los usuarios conozcan todas las características de funcionamiento y seguridad del aparato.

 Los cables deben ser conectados por un técnico cualificado.


- El fabricante no podrá considerarse responsable de los daños ocasionados por una instalación o un uso incorrecto del aparato.
- La distancia mínima de seguridad entre la placa de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden instalarse a una altura inferior; véase la sección sobre dimensiones de trabajo e instalación).
- Si las instrucciones de instalación de la placa de cocción especifican una distancia superior a la indicada anteriormente, hay que respetar dicha distancia.
- Compruebe que la tensión de red corresponda a la indicada en la placa de datos aplicada dentro de la campana.
- Los dispositivos de seccionamiento deben montarse en la instalación fija de acuerdo con las normativas sobre sistemas de cableado.
- Para los aparatos de clase I, compruebe que la red de alimentación doméstica tenga una conexión a tierra adecuada.
- Conecte la campana a la chimenea con un tubo con un diámetro de al menos 120 mm. El recorrido de los humos debe ser lo más corto posible.
- Se tienen que respetar todas las normativas sobre la descarga del aire.
- No conecte la campana extractora a conductos de humos de combustión (por ejemplo, calderas, chimeneas, etc.).
- Si la campana se utiliza junto a aparatos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), en la habitación se debe asegurar un grado de ventilación suficiente para evitar el reflujo de los gases de combustión. Cuando la campana extractora se utiliza junto a aparatos no eléctricos, la presión negativa en la habitación no debe ser superior a 0,04 mbar para evitar que los humos vuelvan al local a través de la campana extractora.
- El aire no debe descargarse a través de un conducto utilizado para los gases de combustión procedentes de aparatos de combustión de gas u otros

combustibles.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o por un técnico del servicio de asistencia.
- Conecte la clavija a una toma de corriente conforme con las normativas vigentes y que se encuentre en una posición accesible.
- Con respecto a las medidas técnicas y de seguridad que se deben tomar para la descarga de los humos, es importante seguir escrupulosamente las normas establecidas por las autoridades locales.

 **ADVERTENCIA:** antes de instalar la campana, retire las películas de protección.


- Utilice solo tornillos y accesorios adecuados para la campana.


 **ADVERTENCIA:** no instalar los tornillos o elementos de sujeción de acuerdo con estas instrucciones puede comportar riesgos de descargas eléctricas.

- No observe directamente con instrumentos ópticos (prismáticos, lupa...).
- No realice flambeados bajo la campana: se podría producir un incendio.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o

con experiencia y conocimiento insuficientes, siempre que sean vigilados atentamente e instruidos sobre el uso seguro del aparato y sobre los peligros que conlleva. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a menos que sean vigilados.

- Vigile siempre a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con experiencia y conocimientos insuficientes, a menos que sean vigilados atentamente e instruidos al respecto.

 Cuando se usan aparatos de cocción, las partes accesibles pueden calentarse mucho.

- Limpie y/o reemplace los filtros después del tiempo especificado (peligro de incendio). Véase el apartado Mantenimiento y limpieza.
- Debe haber una ventilación adecuada del local cuando la campana se utiliza simultáneamente a aparatos de gas u otros combustibles (no se aplica a aparatos que descargan únicamente el aire en el local).
- El símbolo  en el producto o

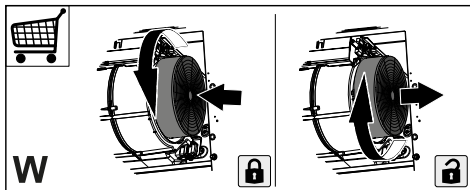
en su embalaje indica que el producto no debe desecharse como un residuo doméstico normal. El producto a eliminar se tiene que llevar a un centro de recogida especializado en el reciclaje de componentes eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, ayudará a evitar las posibles consecuencias negativas para el medioambiente y la salud que podrían derivarse de su eliminación inadecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el servicio local de eliminación de residuos o la tienda donde compró el producto.

2. USO

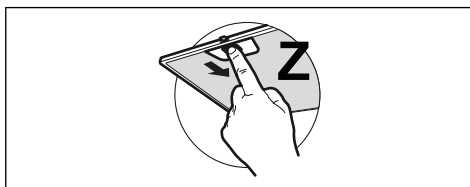
- La campana extractora está diseñada exclusivamente para uso doméstico con el fin de eliminar los olores de la cocina.
- No utilice nunca la campana para fines distintos para los que ha sido diseñada.
- No deje llamas altas debajo la campana cuando esté funcionando.
- Ajuste la intensidad de la llama de manera que abarque exclusivamente el fondo del recipiente de cocción y no sobresalga por los lados.
- Las freidoras deben vigilarse constantemente durante el uso: el aceite sobrecalentado puede encenderse.

3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- El filtro de carbón activo no se puede lavar ni regenerar, y se debe cambiar aproximadamente cada 4 meses de funcionamiento o con mayor frecuencia en caso de uso muy intensivo (W).



- Los filtros de grasa deben limpiarse cada 2 meses de funcionamiento o con mayor frecuencia en caso de uso muy intensivo y se pueden lavar en el lavavajillas (Z).



- Limpie la campana con un paño húmedo y un detergente líquido neutro.
- Evite utilizar alcohol o productos a base de silicona para limpiar el interior y el exterior de la campana extractora.

4. MANDOS

Tecla	Presión tecla	Función	Led
L	Breve	Enciende/Apaga las luces a la máxima intensidad.	-
	Larga con todas las cargas apagadas (motor y luces)	Activa/Desactiva la alarma de los Filtros de Carbón Activo .	Todos los ledes parpadean 2 veces: alarma activada. Todos los ledes encendidos 1 segundo: alarma desactivada.
T1	Breve	Enciende/apaga el motor a la primera velocidad.	Fijo
	Larga con luz encendida	Función 24h Activa/Desactiva el motor en la modalidad Intercambio Aire 24h, una velocidad que permite una aspiración de 10 minutos cada hora, para un ciclo de 24 horas. No se puede activar cuando están activados los modos Intensivo o Delay.	-
T2	Breve	Enciende el motor a la segunda velocidad.	Fijo
	Larga	Función Delay Activa/Desactiva la función Delay (el apagado automático del Motor y de la iluminación retardada 30'). No se puede activar cuando están encendidas la función Intensiva o 24h.	Intermitente
T3	Breve	Enciende el motor a la tercera velocidad.	Fijo
	Larga con todas las cargas apagadas (motor y luces)	Se ejecuta el reset de la alarma saturación Filtros .	Todos los ledes parpadean 3 veces.
T4	Larga con luz o motor encendidos	Enciende el motor a la velocidad Intensiva . Esta velocidad está temporizada en 6 minutos. Una vez finalizado el intervalo de tiempo, el sistema regresa automáticamente a la velocidad seleccionada anteriormente. Cuando está activada con el motor apagado, una vez finalizado el intervalo de tiempo se activa el modo OFF.	Intermitente
	Larga (tanto con puerta abierta como cerrada)	Activa/Desactiva el mando a distancia.	El led parpadea 2 veces: mando a distancia activado. El led parpadea 1 vez: mando a distancia desactivado.
S1	-	Indica la alarma de saturación filtros de grasa metálicos y la necesidad de lavarlos. La alarma se activa después de 100 horas de trabajo efectivo de la campana.	Fijo
	-	Señala la alarma de saturación del filtro antiolores de carbón activo . La alarma se activa después de 200 horas de trabajo efectivo de la campana.	Intermitente


5. MANDO A DISTANCIA


- Este aparato se puede controlar mediante un mando a distancia.

6. ILUMINACIÓN

- Para la sustitución, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica ("Para la compra, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica").
- Las lámparas pertenecen al grupo de riesgo 1 conforme a IEC/EN62471, a 20 cm de distancia; y al grupo exento de riesgo conforme a IEC/EN62471, a 30 cm de distancia.

1. ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

 В целях собственной безопасности и для правильной работы прибора рекомендуется внимательно прочитать руководство, прежде чем приступить к его установке и вводу в действие. Храните руководство всегда вместе с прибором также в случае передачи его третьим лицам. Знание пользователями всех параметров работы и безопасности прибора имеет большое значение.

 Подключение электрических проводов должно выполняться компетентным специалистом.


- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).
- Если в инструкциях по установке газовой варочной панели сказано, что расстоя-

ние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров.

- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- В соответствии с нормативными правилами монтажа электропроводки в стационарной электрической сети должны быть установлены разъединители.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления.
- Соедините вытяжку с дымоходом трубой, диаметр которой должен быть не менее 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.
- Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, каминны и проч.)
- Если вытяжка используется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хо-

рошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. При использовании кухонной вытяжкой в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.

- Воздух не должен выводиться из помещения по каналу для отведения продуктов горения, выделяемых приборами, работающими на газу или других горючих веществах.
- В случае повреждения кабеля питания он должен быть заменен изготовителем или техническим специалистом сервисного центра.
- Вставьте вилку в розетку, расположенную в доступном месте; тип розетки должен соответствовать действующим нормативным правилам.
- Необходимо строго соблюдать правила местных учреждений, устанавливающие технические требования и меры безопасности для систем отведения дыма.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** прежде чем приступить к установке кухонной вытяжки, снимите с нее защитную пленку.

- Используйте только винты


и метизы, пригодные для установки вытяжки.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** использование винтов или зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.

- Не рекомендуется прямо смотреть на лампочку с помощью оптических приборов (бинокль, увеличительное стекло и проч.).
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными возможностями или не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены правилам безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. К операциям по очистке и уходу за бытовым прибором, которые должен выполнять пользователь, могут допускаться и дети, но только под присмотром взрослых.
- Следите, чтобы дети не иг-

рали с прибором.

- Запрещается пользоваться прибором лицам (а также детям) с ограниченными психическими, физическими и сенсорными возможностями или не имеющим достаточного опыта и знаний; в противном случае они должны быть должным образом обучены и находиться под наблюдением.

 Доступные части прибора могут сильно нагреваться в процессе приготовления пищи

- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара). См. раздел, посвященный уходу и очистке прибора.
- В помещении должна быть предусмотрена соответствующая вентиляция, когда вытяжка используется одновременно с приборами, работающими на газу или другом топливе (это правило не распространяется на приборы, выпускающие воздух только в помещение).
- Символ  на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования элект-

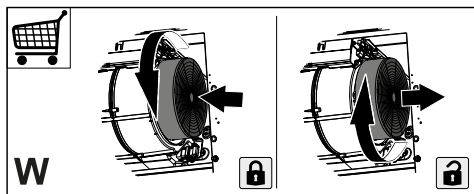
рических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.

2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

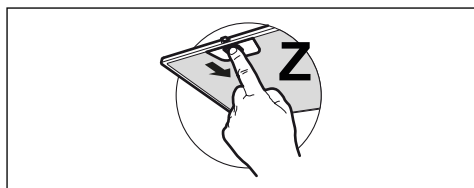
- Всасывающая вытяжка предназначена только для применения в быту для удаления из кухни запахов готовки.
- Никогда не пользуйтесь вытяжкой в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Никогда не оставляйте высокое пламя под вытяжкой, находящейся в работе.
- Отрегулируйте силу пламени таким образом, чтобы оно оставалось под дном емкости для готовки и не вырывалось за его пределы.
- При готовке во фритюрнице постоянно следите за ее работой: сильно нагретое масло может воспламениться.

3. ОЧИСТКА И УХОД

- Фильтр на активированном угле нельзя мыть и восстанавливать, его следует менять примерно раз в 4 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора (W).




- Жировые фильтры необходимо очищать раз в 2 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора; жировые фильтры можно мыть в посудомоечной машине (Z).



- Очищайте корпус вытяжки влажной тряпкой, смоченной в нейтральном жидком моющем средстве.
- Не пользуйтесь продуктами на основе спирта или силикона для очистки внутренних и наружных поверхностей вытяжки.

4. ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

				S1
				
				<p>L T1 T2 T3 T4</p>
Кнопка	Нажатие кнопки	Функция	Световой индикатор	
L	Короткое	Включение/выключение освещения на максимальной интенсивности.	-	
	Длительное нажатие, когда все нагрузки выключены (двигатель + подсветка)	Включение/выключение аварийного сигнала фильтров с активированным углем.	Все светодиоды мигают 2 раза: аварийный сигнал активирован. Все светодиоды горят 1 секунду: аварийный сигнал отключен.	
T1	Короткое	Включает/выключает двигатель на первой скорости.	Горит, не мигая	
	Длительное нажатие с включенным освещением	Функция 24 часа включение/выключение двигателя в режиме 24-часового воздухообмена, со скоростью, которая позволяет всасывать воздух в течение 10 минут в час в течение 24-часового цикла. Ее нельзя активировать, если активен интенсивный режим или режим задержки.	-	
T2	Короткое	Включает двигатель на второй скорости.	Горит, не мигая	
	Длительное	Функция задержки включение/отключение функции задержки (автоматическое выключение двигателя и освещение с задержкой на 30 минут). Не активируется при активных функциях «Интенсивный режим» или «24 часа».	Мигает	
T3	Короткое	Включает двигатель на третьей скорости.	Горит, не мигая	
	Длительное нажатие, когда все нагрузки выключены (двигатель + подсветка)	Выполняется сброс аварийного сигнала насыщения фильтра.	Все светодиоды мигают 3 раза.	
T4	Длительное нажатие с включенным освещением или двигателем	Запускает двигатель на высоких оборотах. Эта скорость активна в течение 6 минут. По истечении этого времени система автоматически вернется к ранее выбранной скорости. Если функцию активировать при выключенном двигателе, по истечении времени устройство переходит в режим ВЫКЛ.	Мигает	
	Длительное (как с открытой, так и с закрытой створкой)	Включает/выключает дистанционное управление.	Светодиод мигает 2 раза: дистанционное управление включено. Светодиод мигает 1 раз: дистанционное управление отключено.	
S1	-	Подается аварийный сигнал насыщения металлических жирулавливающих фильтров и сообщается о необходимости их промыть. Аварийный сигнал подается через 100 часов реальной работы вытяжки.	Горит, не мигая	
	-	Подается аварийный сигнал насыщения фильтра с активированным углем для удаления запахов. Аварийный сигнал подается через 200 часов реальной работы вытяжки.	Мигает	

5. ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- Этим устройством можно управлять с помощью пульта дистанционного управления.

6. ОСВЕЩЕНИЕ

- Для замены ламп обращайтесь в центр технического обслуживания (“Для приобретения ламп обращайтесь в центр технического обслуживания”).
- Лампы, относящиеся к группе риска 1 согласно международному стандарту IEC/EN62471, на расстоянии 20 см, а лампы нулевой группы риска в соответствии со стандартом IEC/EN62471 – на расстоянии 30 см.

1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

i Dla zapewnienia własnego bezpieczeństwa oraz prawidłowego działania urządzenia, przed przystąpieniem do instalacji oraz użytkowania prosimy uważnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi. Instrukcję obsługi należy trzymać zawsze w pobliżu urządzenia, a w przypadku odsprzedaży przekazać ją razem z urządzeniem osobom trzecim. Ważne jest, aby wszyscy użytkownicy znali sposób działania oraz zasady bezpieczeństwa urządzenia.

! Podłączenie kabli powinno być wykonane przez wykwalifikowanego technika.


- Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe na skutek niewłaściwie wykonanej instalacji lub nieprawidłowego użytkowania.
- Minimalna bezpieczna odległość pomiędzy płytą kuchenną a okapem wynosi 650 mm (niektóre modele można instalować niżej; patrz punkt na temat wymiarów roboczych i instalacji).
- Jeśli instrukcje dotyczące instalacji płyty kuchennej gazowej podają większą odległość

niż wspomniana, należy to wziąć pod uwagę.


- Sprawdzić, czy napięcie sieciowe odpowiada wskazanemu na tabliczce znamionowej, przymocowanej wewnątrz okapu.
- Wyłączniki sekcyjne należy zainstalować w instalacji stacjonarnej, zgodnie z przepisami dotyczącymi systemów okablowania.
- W przypadku urządzeń Klasy I, sprawdzić czy domowa sieć zasilająca jest wyposażona w odpowiedni układ uziemiający.
- Podłączyć okap do przewodu kominowego rurą o średnicy co najmniej 120 mm. Przebieg rury odprowadzającej dymy powinien być jak najkrótszy.
- Należy przestrzegać wszystkich przepisów regulujących kwestię odprowadzania powietrza.
- Nie podłączać okapu wyciągowego do przewodów kominowych odprowadzających spaliny (np. z kotłów, kominów, itp.).
- Jeżeli okap używany jest w połączeniu z urządzeniami nieelektrycznymi (np. gazowymi), należy zagwarantować odpowiedni poziom wentylacji w pomieszczeniu, aby zapobiec powrotowi odprowadzanych dymów. Jeżeli okap używany jest w połączeniu z urządzeniami, które nie są zasilane prądem elektrycznym, podciśnienie w po-

mieszczeniu nie może przekraczać 0,04 mbar, aby uniknąć powrotu dymów z okapu do wnętrza pomieszczenia.

- Nie należy odprowadzać powietrza przewodem wykorzystywanym do odprowadzania dymów z urządzeń spalinyowych zasilanych gazem lub innymi paliwami.
- Jeżeli kabel zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi być wymieniony przez producenta lub technika centrum serwisowego.
- Wtyczkę należy podłączyć do gniazdka spełniającego wymogi obowiązujących przepisów, znajdującego się w łatwo dostępnym miejscu.
- W odniesieniu do kwestii technicznych oraz bezpieczeństwa, należy ściśle przestrzegać obowiązujących przepisów miejscowych dotyczących odprowadzania dymów.

 **OSTRZEŻENIE:** przed przystąpieniem do instalacji okapu, usunąć folię ochronną.

- Używać wyłącznie śrub oraz elementów montażowych odpowiednich dla danego okapu.

 **OSTRZEŻENIE:** instalacja śrub lub elementów mocujących wykonana niezgodnie z poniższymi wskazówkami może stwarzać ryzyko porażenia prądem.


- Nie patrzeć na nie bezpo-

średnio przez przyrządy optyczne (lornetka, szkło powiększające...).

- Nie flambiować potraw pod okapem: może to być przyczyną pożaru.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych, fizycznych i zmysłowych lub z niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą na temat jego działania, pod warunkiem że są nieustannie nadzorowane i zostały poinstruowane w kwestii bezpiecznej obsługi urządzenia oraz wynikających z tego zagrożeń. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane.
- Dzieci należy nadzorować w celu upewnienia się, że nie bawią się urządzeniem.
- Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach psychicznych, fizycznych i zmysłowych lub bez wystarczającego doświadczenia lub wiedzy na temat jego działania, chyba że zostały poinstruowane i są

nieustannie nadzorowane.

! Osiągalne części mogą się bardzo rozgrzać w trakcie używania ich razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.

- Wyczyścić i/lub wymienić filtry po upływie określonego czasu (ryzyko pożaru). Patrz punkt Konserwacja i czyszczenie.
- Jeżeli okap używany jest jednocześnie z urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa, w pomieszczeniu należy zapewnić odpowiednią wentylację (nie dotyczy urządzeń, które odprowadzają wyłącznie powietrze obecne w pomieszczeniu).
- Ten symbol  umieszczony na produkcie lub na jego opakowaniu oznacza, że nie można go usuwać jako zwykłego odpadu pochodzącego z gospodarstwa domowego. Zużyty produkt należy przekazać do centrum zbiórki odpadów specjalizującego się w recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych. Utylizując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej utylizacji. Szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu można uzyskać w urzędzie

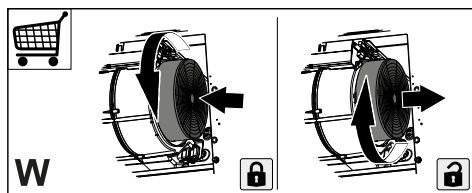
dzie miasta, lokalnych instytucjach zajmujących się likwidacją odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

2. UŻYTKOWANIE

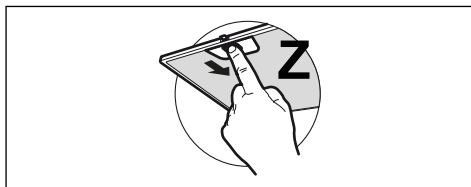
- Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, do eliminacji zapachów kuchennych.
- Okapu nie należy używać do celów innych niż te, do których jest on przeznaczony.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego dużego płomienia pod okapem, kiedy jest on uruchomiony.
- Intensywność płomienia należy regulować w taki sposób, aby znajdował się wyłącznie pod naczyniem do gotowania i nie wystawał po jego bokach.
- Nie zostawiać frytkownicy bez nadzoru podczas używania: rozgrzany olej może się zapalić.

3. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Filtra węglowego nie można myć ani regenerować, lecz trzeba go wymienić mniej więcej co 4 miesiące użytkowania lub częściej, jeśli jest używany bardzo intensywnie (W).



- Filtry przeciwłuszczone należy czyścić co 2 miesiące użytkowania lub częściej, jeżeli są używane bardzo intensywnie. Można je myć w zmywarce do naczyń (Z).



- Czyścić okap wilgotną ściereczką i neutralnym płynem do mycia.
- Unikać używania alkoholu lub produktów na bazie silikonu do czyszczenia wewnętrznej i zewnętrznej części okapu kuchennego.

4. POLECENIA

Przycisk	Naciśnięcie na przycisk	Funkcja	LED			
L	Krótkie	Włącza/Wyłącza światła o maksymalnym natężeniu.	-			
	Długie, kiedy wszystkie obciążenia są wyłączone (silnik i światła)	Aktywuje/Dezaktywuje alarm Filtrów Węglowych.	Wszystkie LED migną 2 razy: alarm aktywny. Wszystkie LED włączone na 1 sekundę: alarm nieaktywny.			
T1	Krótkie	Włącza/Wyłącza silnik z pierwszą prędkością.	Stała			
	Długie, kiedy światło jest zapalone	Funkcjonowanie 24h Włącza/Wyłącza silnik w trybie Wymiany Powietrza 24h, z prędkością umożliwiającą 10 minutowe zasysanie co godzinę w cyklu 24-godzinnym. Nie można go aktywować, jeśli są aktywne tryby Intensywny lub Delay.	-			
T2	Krótkie	Włącza silnik na drugiej prędkości.	Stała			
	Długie	Funkcja Delay Włącza/wyłącza funkcję Delay (automatyczne wyłączenie Silnika i oświetlenia opóźnione o 30'). Nie można uaktywnić z włączoną funkcją Intensywną lub 24h.	Migająca			
T3	Krótkie	Włącza silnik na trzeciej prędkości.	Stała			
	Długie, kiedy wszystkie obciążenia są wyłączone (silnik i światła)	Wykonywane jest zresetowanie alarmu nasycenia Filtrów .	Wszystkie LED migną 3 razy.			
T4	Długie, kiedy włączone jest światło lub silnik	Włącza silnik z prędkością Intensywną . Prędkość ta jest na czas i trwa 6 minut. Po upływie takiego czasu, system automatycznie powraca do wcześniej wybranej prędkości. Jeżeli zostanie uaktywniona gdy silnik jest wyłączony, po upływie ustalonego czasu następuje przejście do trybu OFF.	Migająca			
	Długie (zarówno przy otwartych, jak i zamkniętych drzwczkach)	Włącza/Wyłącza pilota zdalnego sterowania.	Led miga 2 razy: aktywny pilot zdalnego sterowania. Led miga 1 raz: nieaktywny pilot zdalnego sterowania.			
S1	-	Wskazuje alarm nasycenia Filtrów Przeciwtłuszczowych Metalowych i konieczność ich umycia. Alarm włącza się po 100 godzinach rzeczywistej pracy okapu.	Stała			
	-	Sygnalizuje alarm nasycenia Filtr Przeciwzapachowego Węglowego . Alarm włącza się po 200 godzinach rzeczywistej pracy okapu.	Migająca			

5. PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

- Omawiane urządzenie może być zarządzane za pomocą pilota zdalnego sterowania.

6. OŚWIETLENIE

- W celu wymiany należy skontaktować się z centrum serwisowym ("W celu zakupu zwrócić się do centrum serwisowego").
- Żarówki należące do grupy ryzyka 1 zgodnie z IEC/EN62471 w odległości 20 cm oraz nie należące do grupy ryzyka zgodnie z IEC/EN62471 w odległości 30 cm.

1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

i Para sua segurança e funcionamento correto do aparelho, agradecemos que leia este manual com atenção, antes da instalação e colocação em funcionamento do aparelho. Conserve estas instruções sempre junto do aparelho, mesmo em caso de cedência ou transferência a terceiros. É importante que os utilizadores tenham conhecimento de todas as características de funcionamento e de segurança do aparelho.

! A ligação dos cabos deve ser realizada por um técnico competente.


- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes da instalação ou utilização incorreta ou imprópria do aparelho.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor é de 650 mm (alguns modelos poderão ser instalados a altura inferior; consulte o parágrafo sobre as dimensões de trabalho e a instalação).
- Se nas instruções de instalação da placa de cozinha a gás estiver especificada uma distância superior, é necessário respeitá-la.
- Verifique se a tensão da rede

elétrica corresponde à indicada na chapa de características aplicada no interior do exaustor.


- Os dispositivos de seccionamento devem ser montados na instalação elétrica fixa, em conformidade com a legislação sobre sistemas de cablagem.
- Para os aparelhos da Classe I, certifique-se de que a rede elétrica doméstica dispõe de um sistema eficaz de ligação à terra.
- Ligue o aspirador à chaminé utilizando um tubo de, pelo menos, 120 mm de diâmetro. O caminho percorrido pelo fumo deve ser o mais curto possível.
- Devem ser respeitadas todas as disposições da legislação em matéria de evacuação de ar.
- Não ligue o exaustor a condutas de fumo que transportem fumos de combustão (por ex. caldeiras, lareiras, etc.).
- Se o exaustor for utilizado em conjunto com aparelhos não elétricos (por ex. aparelhos alimentados a gás), deve ser tida em devida conta a necessidade de assegurar um grau suficiente de ventilação no aposento, para impedir o retorno dos gases de exaustão. Quando o exaustor é utilizado em conjunto com outros aparelhos não alimentados por corrente elétrica, a pressão negativa no aposento não deve ultrapassar 0,04 mbar, pa-

ra evitar que os fumos regressem ao aposento através do exaustor.

- O ar não deve ser evacuado através de condutas utilizadas para descarregar o fumo de aparelhos de combustão alimentados a gás ou outros combustíveis.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por um técnico do serviço de assistência.
- Ligue a ficha a uma tomada em conformidade com os regulamentos em vigor, numa posição acessível.
- Em relação às medidas técnicas e de segurança que é necessário respeitar para evacuar o fumo, é importante seguir atentamente os regulamentos estabelecidos pelas autoridades locais.

 **ADVERTÊNCIA:** antes de instalar o exaustor, retire as películas de proteção.


- Utilize apenas parafusos e quinilhanha apropriada para o exaustor.

 **ADVERTÊNCIA:** a não instalação dos parafusos ou dos elementos de fixação em conformidade com estas instruções pode causar risco de choque elétrico.

- Não olhe diretamente para a luz com instrumentos óticos (binóculo, lupa....).
- Não cozinhe flamejados debaixo do exaustor, porque há


risco que incêndio.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com experiência e conhecimento insuficientes, desde que sejam vigiadas e tenham recebido instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos que o seu uso comporta. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser sob vigilância.
- Vigie as crianças, certificando-se de que não brinquem com o aparelho.
- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades psico-físico-sensoriais diminuídas ou com experiência e conhecimentos insuficientes, salvo se vigiadas atentamente e instruídas.

 As partes acessíveis podem ficar muito quentes durante a utilização dos fogões

- Limpe e/ou substitua os filtros, respeitando os intervalos de tempo especificados pelo fabricante (perigo de incêndio). Consulte o parágrafo Manutenção e limpeza.
- Deve haver uma ventilação adequada no aposento, sempre que o exaustor for utiliza-

do simultaneamente com aparelhos que utilizem gás ou outros combustíveis (não aplicável a aparelhos que apenas descarregam ar no aposento).

- O símbolo  colocado no produto ou na sua embalagem indica que o produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Deverá ser entregue num centro de recolha seletiva próprio para reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos. A eliminação correta deste produto contribui para evitar os possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e a saúde que seriam criados pela manipulação imprópria dos seus resíduos. Para mais informações sobre o local onde entregar o produto para reciclagem, contacte a delegação local, os serviços municipais ou a loja onde comprou o produto.

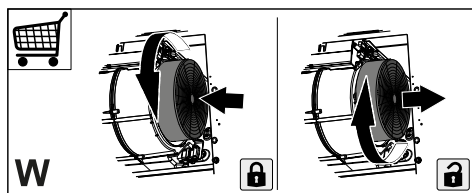
2. UTILIZAÇÃO

- O exaustor foi concebido exclusivamente para uso doméstico, a fim de eliminar os cheiros de cozinha.
- Nunca utilize o exaustor senão para o fim para que foi concebido.
- Nunca deixe chamas altas desprotegidas sob o exaustor, quando ele estiver em funcionamento.

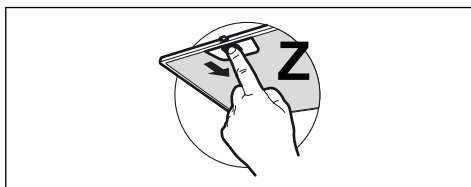
- Ajuste a intensidade da chama de maneira a incidir exclusivamente no fundo da panela utilizada, sem ultrapassar o diâmetro deste, certificando-se de que não incida dos lados.
- As frigideiras devem ser constantemente vigiadas durante o funcionamento, porque as gorduras e os óleos sobreaquecidos são facilmente inflamáveis.

3. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- O filtro de carvão ativado não é lavável e não pode ser regenerado. Deve ser substituído cada 4 meses de funcionamento ou com maior frequência, no caso de utilização muito intensa (W).









- Os filtros antigordura devem ser lavados de 2 em 2 meses de funcionamento ou com maior frequência, se tiverem um uso particularmente intenso e podem ser lavados na máquina de lavar louça (Z).



- Limpe o exaustor com um pano húmido e detergente líquido neutro.
- Para a limpeza externa e interna do exaustor evite produtos com álcool ou silicone.

4. COMANDOS

Tecla	Pressão do botão	Função	LED
			S1
		     	
		L T1 T2 T3 T4	
L	Curta	Acende/apaga as luzes à máxima intensidade.	-
	Longa com todas as cargas desligadas (motor e luzes)	Ativa / desativa o alarme dos Filtros de Carvão ativo .	Todos os led piscam 2 vezes: alarme ativado. Todos os led acesos durante 1 segundo: alarme desativado.
T1	Curta	Liga / desliga o motor na primeira velocidade.	Fixo
	Longa com luz acesa	Função 24h Ativa/desativa o motor na modalidade Renovação do Ar 24h, uma velocidade que permite uma aspiração de 10 minutos a cada hora, durante um ciclo de 24 horas. Não é ativável se estiverem ativas as modalidades Intensiva ou Delay.	-
T2	Curta	Liga o motor na segunda velocidade.	Fixo
	Longa	Função de Delay Ativa/desativa a função Delay (o desligamento automático do Motor e a iluminação atrasada em 30'). Não ativável com Intensiva ou 24h aceso.	A piscar
T3	Curta	Liga o motor na terceira velocidade.	Fixo
	Longa com todas as cargas desligadas (motor e luzes)	Efetua-se a redefinição do alarme de saturação dos Filtros .	Todos os led piscam 3 vezes.
T4	Longa com luz ou motor acesos	Acende o motor na velocidade Intensiva . Esta velocidade é cronometrada para 6 minutos. Quando o tempo terminar, o sistema volta automaticamente para a velocidade selecionada anteriormente. Se ativada com o motor desligado, quando o tempo terminar, passa para o modo OFF.	A piscar
	Longa (tanto com o painel aberto como fechado)	Ativa / Desativa o telecomando.	O led pisca 2 vezes: telecomando ativado. O led pisca 1 vez: telecomando desativado.
S1	-	Sinaliza o alarme de saturação dos Filtros de gordura metálicos e a necessidade de os lavar. O alarme entra em função após 100 horas de trabalho efetivo do exaustor.	Fixo
	-	Sinaliza o alarme de saturação do Filtro Antiodores de Carvão Ativo . O alarme entra em função após 200 horas de trabalho efetivo do exaustor.	A piscar

5. COMANDO


- Este aparelho pode ser comandado através de um comando.


6. ILUMINAÇÃO

- Para substituição, contacte a assistência técnica ("Para compra, contacte a assistência técnica").
- Lâmpadas pertencentes ao grupo de risco 1, em conformidade com IEC/EN62471, a 20 cm de distância e ao

grupo de risco zero, em conformidade com IEC/EN62471, a 30cm de distância.

1. ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

 Уважно прочитайте це керівництво перед встановленням й експлуатацією приладу задля забезпечення власної безпеки та правильної роботи обладнання. Тримайте ці інструкції разом із приладом, навіть у випадку його продажу або передачі стороннім особам. Важливо, щоб користувачі ознайомились із порядком експлуатації приладу та технікою безпеки під час користування ним.

 Під'єднання кабелів має виконувати досвідчений спеціаліст.

- Виробник не несе відповідальності за будь-які травми або пошкодження, отримані внаслідок неправильного монтажу або експлуатації.
- Мінімальна безпечна відстань між плитою та витяжкою становить 650 мм (деякі моделі можуть бути встановлені нижче, дивіться розділи з робочих габаритів і встановлення).
- Якщо в інструкції з монтажу газової плити зазначено більшу відстань, ніж у цьому документі, слід узяти це до уваги.
- Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі,

зазначеній на паспортній табличці, яка розташована з внутрішньої сторони витяжки.

- Вимикач має бути встановлено у фіксованій системі згідно з правилами монтажу електричної проводки.
- У разі використання пристроїв класу I переконайтеся у тому, що побутове джерело живлення має відповідне заземлення.
- Під'єднайте витяжку до витяжного каналу за допомогою трубки діаметром щонайменше 120 мм. Під час відведення дим має долати якомога меншу відстань.
- Слід дотримуватися всіх норм, які стосуються вентиляції.
- Не підключайте витяжку до витяжних каналів, через які виводяться гази горіння (з бойлерів, камінів тощо).
- Якщо витяжка використовується разом із неелектричними пристроями (наприклад, пристроями, що працюють на газовому паливі), у приміщенні необхідно забезпечити достатню вентиляцію, щоб уникнути зворотної тяги відпрацьованих газів. У разі використання кухонної витяжки в поєднанні з пристроями, які працюють від неелектричних джерел енергії, від'ємний тиск у приміщенні не повинен перевищувати 0,04 мбар, щоб уникнути повторного засмоктування

- втяжкою газів назад у при-
міщення.
- Забороняється спрямову-
вати потік повітря у витяж-
ний канал, який використо-
вується для відведення ди-
му від приладів, що працю-
ють на газі або інших типах
пального.
 - У разі пошкодження кабелю
живлення його заміну пови-
нен здійснити представник
виробника або відділу тех-
нічного обслуговування.
 - Підключайте штекер до ро-
зетки, яка відповідає чин-
ним нормам і розташована
в доступному місці.
 - Використання технічних і
запобіжних заходів щодо
викидів диму регулюється
правилами, установлени-
ми місцевими органами
влади й обов'язковими до
виконання.
-  **ОБЕРЕЖНО:** перед
встановленням витяжки
зніміть захисну плівку.
- Використовуйте тільки
гвинти та компоненти крі-
плення, призначені для ви-
тяжки.
-  **ОБЕРЕЖНО:** встанов-
лення гвинтів або крі-
пильних пристроїв із по-
рушенням наведених ін-
струкцій може призвести
до ураження електрич-
ним струмом.
- Не допускається дивитися
безпосередньо на джерело
світла через оптичні прила-
ди (бінокль, збільшувальне
- скло тощо).
- Не фламбуйте страви під
втяжкою, оскільки це може
спричинити пожежу.
 - Цей прилад можуть вико-
ристовувати діти віком від
8 років, особи з обмежени-
ми фізичними, сенсорними
або розумовими можливос-
тями, а також особи, які не
мають досвіду чи знань, як-
що за такими особами наг-
лядатимуть та якщо вони
отримають указівки щодо
безпечного користування
пристроєм і розумітимуть
можливі небезпеки. Дітям
категорично забороняється
грати з приладом. Очищен-
ня й технічне обслуговуван-
ня, які має виконувати ко-
ристувач, можуть виконуват-
ися дітьми тільки за умови,
що за ними наглядають.
 - Стежте, щоб діти не грали-
ся з пристроєм.
 - Цей прилад не призначено
для використання особами
(у тому числі дітьми) з обме-
женими фізичними, сенсор-
ними або психічними мож-
ливостями, а також особа-
ми з відсутністю досвіду чи
знань, крім випадків, коли за
ними наглядають та їх було
попередньо проінструкто-
вано щодо використання
пристрою.
 -  Досяжні частини можуть
дуже нагрітися під час
використання з плитою
 - Очищуйте й (або) замінію-
те фільтри через зазначе-
ний проміжок часу (існує не-

безпека пожежі). Див. розділ, присвячений технічному обслуговуванню й очищенню.

- У разі використання витяжки одночасно з приладами, які працюють на газі або інших видах палива, необхідно передбачити належну вентиляцію приміщення (не застосовується до приладів, які спрямовують потік повітря тільки назад у приміщення).
- Символ  на виробі або його упаковці вказує, що цей виріб не можна викидати разом із побутовими відходами. Виріб необхідно здавати в спеціалізований центр переробки електричних й електронних компонентів. Доклавши зусиль до правильної утилізації цього виробу, ви допоможете запобігти можливим негативним наслідкам для довкілля та здоров'я людей, які можуть виникнути через неналежну утилізацію. Для отримання докладнішої інформації щодо утилізації цього виробу звертайтеся до місцевих органів влади, у службу утилізації побутових відходів або в магазин, де було придбано виріб.

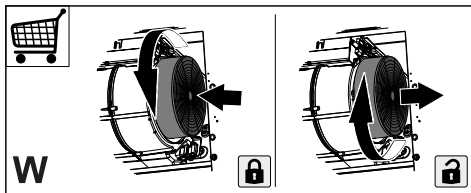
2. ВИКОРИСТАННЯ

- Витяжка призначена винятково для побутового використання з метою усунення запахів на кухні.
- Ніколи не використовуйте витяжку не за призначенням.

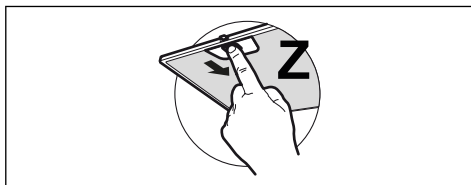
- Ніколи не залишайте високе відкрите полум'я під витяжкою, коли вона працює.
- Регулюйте інтенсивність вогню, щоб він був спрямований на дно кастрюлі, не допускаючи, щоб вогонь охоплював її сторони.
- Під час користування фритюрницями слід постійно стежити за ними, щоб не допустити виникнення пожежі, спричиненої перегрітою олією.

3. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ

- Фільтр з активованим вугіллям не можна мити або відновлювати. Його потрібно міняти приблизно через кожні 4 місяці або частіше в разі особливо інтенсивного використання (W).





- Фільтри-жировловлювачі необхідно чистити через кожні 2 місяці або частіше в разі особливо інтенсивного користування витяжкою. Їх можна мити в посудомийній машині (Z).



- Чистьте витяжку за допомогою зовложеної тканини й нейтрального рідкого мийного засобу.
- Уникайте використання спирту або продуктів на основі кремнію для очищення внутрішньої та зовнішньої частин витяжки.

4. КОМАНДИ

<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  L </div> <div style="text-align: center;">  T1 </div> <div style="text-align: center;">  T2 </div> <div style="text-align: center;">  T3 </div> <div style="text-align: center;">  T4 </div> <div style="text-align: center;">  S1 </div> </div>			
Клавіша	Натискання клавіші	Функція	Індикатор
L	Короткочасно	Вмикає/вимикає світло на максимальній потужності.	-
	Довготривало з усіма вимкненими навантаженнями (двигун та освітлення)	Активує/вимикає сигналізацію Фільтрів з активованим вугіллям .	Усі індикатори блимають 2 рази: сигналізація активована. Усі індикатори світяться 1 секунду: сигналізація вимкнена.
T1	Короткочасно	Вмикає / вимикає двигун на першій швидкості.	Горить постійно
	Довготривало з увімкненим світлом	Функція 24год Активує / деактивує двигун у режимі Повітрообміну 24години, що забезпечує швидкість всмоктування 10 хвилин щогодини протягом 24-годинного циклу. Не активується, якщо увімкнені режими Інтенсивний або Delay.	-
T2	Короткочасно	Вмикає двигун на другій швидкості.	Горить постійно
	Тривало	Функція затримки Delay Активує / вимикає функцію Delay (автоматичне вимкнення двигуна та освітлення затримується на 30'). Неможливо активувати, якщо увімкнені функції Інтенсивна або 24год.	Блимає
T3	Короткочасно	Вмикає двигун на третій швидкості.	Горить постійно
	Довготривало з усіма вимкненими навантаженнями (двигун та освітлення)	Виконується скидання сигналізації про насиченість фільтрів .	Усі індикатори блимають 3 рази.
T4	Довготривало з увімкненим світлом та двигуном	Запускає двигун на Інтенсивній швидкості. Ця швидкість має часовий проміжок у 6 хвилин. Після закінчення часу система автоматично повертається до раніше обраної швидкості. Якщо активується при вимкненому двигуні, після закінчення часу пристрій переходить у режим OFF.	Блимає
	Довготривало (як з відкритою, так і з закритою ступлюю)	Активує/Вимикає дистанційне керування.	Світлодіод блимає 2 рази: дистанційне керування увімкнено. Світлодіод блимає 1 раз: дистанційне керування вимкнено.
S1	-	Означає сигналізацію про насиченість металевих антижирових фільтрів та необхідність їх промити. Сигналізація спрацьовує через 100 годин фактичної роботи витяжки.	Горить постійно
	-	Сигналізує про насичення Фільтру проти запахів з Активованим вугіллям . Сигналізація спрацьовує через 200 годин фактичної роботи витяжки.	Блимає

5. ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ

- Цим приладом можна управляти за допомогою пульта дистанційного керування.

6. ОСВІТЛЕННЯ

- Зверніться до відділу технічного обслуговування для заміни («Для придбання зверніться до відділу технічного обслуговування»).
- Лампи належать до групи ризику 1 відповідно до IEC/EN62471 на відстані 20 см, і не належать до групи ризику відповідно до IEC/EN62471 на відстані 30 см.

بالنسب لآلة جزمة لمنفاة لك حقق

من أنش بلكة غذي فل طائل تمن زلية
تتمت لئكو صي لارض يمين اس ب.

بعق تموصي للمدخ نيقم اس بوقفري غ
الدخ ان ح يثي كون ق طرها 120
يغيب غي اري ك ون مس ارال م اسورة
ق صير ق درال م كان.

• ي ج بلحت تراجم لي و ان يال س اري
ال خاصبة ال ت خل ص من ال هواء
ال ف اس د.

• الكوص للمدخ لئ ش افطعمو اس يري
ت حمل ادخنة ح ت راق (عل هي بيل
ال م ثال مرال غ الي ات وال مدخن وم
إل ي ذ لك)

• إنلتس ت خدالم مدخنة مع ال جزمة
غ يال ك هرب ائية (مثل آجزمة
ال غاز) بي جب ضم ان در الحفافية
ال ت هوي ف ي لي غ ر فقا من ع عودة
تدقق غاز ال ع ادم. عن لهس ت خدام
ال مدخنة مع ال ج هزات تي الت عمل
بال طاق لك هرب ائية، ف إنال ض غط
ال س ل بي في ال م كان ي جب الي ت جاوز

0,04 م ي لي بار ل من ع رجوع
ال دخنة م ج ددال ال م كان و اس طة
ال مدخنة.

• ال ي جب إخالء ال هواء من خال ل
م اسورة أوقن ائتت لئ تمص ر ي ف
ال ب خرة من ج هزات ترا ق ي عمل
بال غاز لوان و الخ و ق و دال خرى.

• يجب استبدال سلك الطاقة عن
طري لي م صنع لوني ال خدم تف ي
حلل لفه.

بعق تموصي لئ لئق اب سبوم في سئو افق مع

① حرصاً على السلامة ومن أجل
التشغيل الآمن والصحيح للآلة،
يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل
القيام بتشغيل الآلة.
احتفظ دائمًا بالآلة في مكان
الآمن حتى عند نقلها لأي مكان.
يجب على المشغل أن يقرأ
الكتاب التعليمي للآلة بعناية
والسلامة لهذا الجهاز.

⚠️ يجب تجنب اللمس المباشر
لفن يمت خصص.

الوصف لعي سمس ووال عن ال ضرار
ال ناتجة عن سالي بتركيب أوسوء
استعمال الآلة.

الوصف لعي سمس ووال عن ال ضرار
ال ناتجة عن سالي بتركيب أوسوء
استعمال الآلة.

• إذا لثابت على اللمس ببيتل س طح
ال طبخ ال غ لئ ش يري إل ال حاجة
لمسافة أكبر من ال مشار ال يها
أعاله، ي جب أن تأخذ ذل ك ف ي
ال ح س بان.

تأكد من أن اليد لا تلمس اللمس
لم هو مشار إل ي هفي ال لوحة
الموجودة داخل المدخنة.

• يجب تركيب آج هزات قف ص ل ف ي
ال ن ظام ت ا ب ت ي م و افق م ل و ائ ح
أن ظموصي للآلة الك.

اللوائح المعمول به لويكون في والصري انة الي جب اتك ونواسطة
وض عي س هلال و ص ولله يه .

فعي متبع ال قن د ابالي يتوقن ية ال س ال مة
ال و اج بات غل انفا ص ر ي ف ال دخنة ،

من ال ضرور لي تباع الخ ق و اع ل تي
وض عت ل فاس ل ط الم ك م حل ي بق د قة .

⚠ تحذير : ق بل ل ق ي ب ل م ت ر ك ي ب
ال مدخنة ، ق م با ز الة ر ق ا قة
ال ح م ا ية .

• ق ي م ا س ت خ د الم ب ر ا غ ي و ال د و ات
ال ت ي و ا ف ق م ع ال ج ه ل ق ق ط .

⚠ تحذير : ال ف ش ل ف ي ت ر ك ي ب
ال ب ر ا غ ي ب ل ث و ب ي ت ال ج ه ا و ف ق ا
ل ا و ذ ي ع ل م ا ت ق ي ن ج م ع ن ه
م خ ا ط ر ص ل م ق ت ر ب ية .

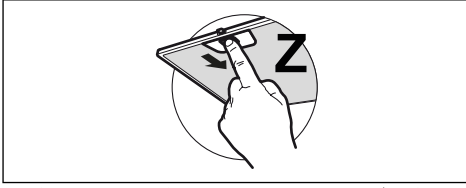
• ال ت ن ظ ر ال ي ه ا م ب ا ش ر ق ب و ا س طة
ال ج ل ن ب ق ص ر ي (ن م ن ا ظ ي ر ، ع د سة
م ك ب رة ...) .

• ال ت ط ب خ ال ط ع ا م ال ذ ي ن ت ج ل ه ب و
م ر ت ف ع ل ن ف ال م ب ي ه ق ح ت ل م د خ نة :
ق ي س ب ب ذ ل ك ح ر ي ق .

• ه ي م ك ن س ت خ د ا م ه ذ ا ال ج ه ا ز م ق ب ل
ال ط ف ال ب ع م ر ه ن و ا ت ا و ا ق ل و م ن
ق ب ل ال ش خ ا ص ذ و ي ال ق د ر ا ت
ال ح ل ل ف ي ق س ع لة ج س د ي ل ل ق ل ا و م ع
ال خ ب ر و ال م ع ر فة غ ي ا ل ك ا ف ية ،
ب ش ر ط ا ن ي ت م ال ش ر ا ف ع ل ي م
و ا ر ش ا د ه ب ع ن ا ية ح و ك ي ف ية
ا س ت خ د ا م ال ج ه ا ز ب ا م ا ن و ع ل ي
ال خ ط ا ر ال ت ي ت ن ط و ي ع ل ي
ا س ت خ د ا م ب ا ك د م ن ع د م ل ع ب
ال ط ف ا ل ب ا ل ج ه ا ز ال ت ن ظ ي ف

• ال ر م ز ي ال ر م ز ع ل ال م ن ت ج ا و
ع ل ل ع ب وة ال ي ع ل م ت خ ل ص م ن
ال م ن ل ك خ ف ا ي ا م ق ز ل ية ع ا د ية ي ج ب
ع ل ل ت خ ل ص م ن ال ج ق ل س ل ي م ل ي
ن ق طة ج م ن ف ا ي ا ن ت ه ت خ ص ص ق ي
ا ع ا د ق ت د و ي ر ال م ع د ا ن ل ك م ر ب ية

• يتجنب نظيف الفالتر المصنوع من البلاستيك حوم ككل
شهرين 2 لتجنب تسبب غسيل قوتل هذه المدة إذا
كانت خدامل مدخنة قوتل أكثر من المدة
ويمكن غسلها غسالة أقل وان (Z).



• نطفال مدخنة نفس خدات طع عقم اشرب طبة
ومن نفس ائلم عتدل.
• يجب ان نلبس خدامل من جالتي قتي حتوي
غل كوالسوي لي كطوبت نظيف فاط
المو (قالب بوت اجاز) من داخل وال خارج.

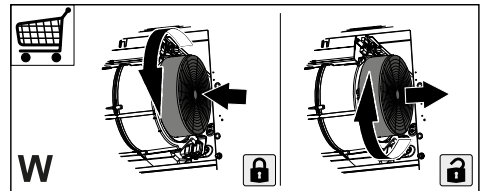
واللكترونية. عن دالت أكد من
التخلص من هلام من تسبب طريقة
صحي حفا ان تس اعبدل لقب من ع
حدوث عواقب بيبة علا لبي بيبة
والصالح شري قوال تي قتي ع
بالف علب باليت عامل غلي س ل م م ع
ال من لجن فايبة لل حصول على
م ع لوم ان لقت تصوي ال حول إعادة
تدوير هلام من تج، قوال اتصال
بمكت بلبل مدينة ال خصال التخلص
لمن فايات أوال محل الذي
اشترت م ل من تج.

2. الاستعمال

• إن المدة من مصطلة ست خدامل من زلي
فقط، وبهدف قش فطلرواى الجنات جة عن
الطبخ.
• نلبس خدامل مدخنة قتي أغراض غيالي ت يتم
تصميمها من اجله.
• التسمم خب ذك وجودل مهموت عمكشوف
تحتال عطاءت اش غي ال جاز.
• ح ك ف ي ش دة لل هيب ح ي شي كون مال صق
لقاع او ان طيب خق قوال ت أكد من عدم
ان دالعه م ل ل ج و ان ب.
• ي جبر اق بة وان الي ق ل ي عمي ق ف ت م رار
أثن الم س ت خ د م ح ي ت ا ن ل ز ي ت ال ذ ي ت م
تس خ ي ن ه ا ف ر ا ط ق ي ل ت ه ب .

3. التنظيف والصيانة

• فليل تتل كبر بولن ش ط الم يمكن غسله وال
اعادة تدوير وي يجب ديل هلكل 4 اشهر من
التشغيل قبل هذه المدة اذ ان تس خ د م
ال مدخنة قوتل أكثر من المدة (W).



4. مفاتيح التشغيل

		L	T1	T2	T3	T4
الزر	ض غطة النور	LED	التشغيل	غلي	غلي	غلي
L	قصيرة اشعل	الأنوار	على أقوى درجة.			
	طويلة مع مجرى	غل/يوقف	إنداز	مرشحات	الكربون	النشط.
	الألحمال	مطفاة	(محرك وأنوار)			
	جميع لمبات LED	التنبيه	تومض	لمرتين:		
	الإنذار	مفعل.				
	جميع لمبات LED	التنبيه	موقدة	لمحة	انوية	واحدة:
	الإنذار	غير	مفعل.			
T1	قصيرة يوقد	يطفأ	المحرك	على	السرعة	الأولى.
	طويلة مع نور	الوظيفة	التشغيلية	24h		
	مشات	غل/توقف	المحرك	بترتيب	التهوية	24h
	بالش	فقط	لمدة	10	دقائق	كل ساعة
	خاصية	التي	تتمنع	عمل	المحرك	حتى
	توقف	عمل	المحرك	على	السرعة	الثانية.
T2	قصيرة يوقد	اشعل	المحرك	على	السرعة	الثانية.
	طويلة	الوظيفة	التشغيلية	Delay		
	يفعل	يوقد	المحرك	بترتيب	التهوية	24h
	والإضاءة	مع	فترة	تأخير	30	دقيقة).
	غير	يقال	بالتوقف	عمل	المحرك	حتى
	التشغيل	غلي	24h.			
T3	قصيرة يوقد	المحرك	على	السرعة	الثالثة.	
	طويلة مع مجرى	عمل	بترتيب	إعادة	تهيئة	تنبيه
	الألحمال	مطفاة	(محرك وأنوار)			
	جميع لمبات LED	التنبيه	تومض	3	مرات.	

<p>ويضي</p>	<p>طويلة مع تشغيل المحرك على السرعة المكثفة.</p>	<p>T4 ومحرك مشغل عال</p>
<p>يوميض مؤشر الليد 2 مرة: جهاز التحكم عن بعد نشط.</p> <p>يوميض مؤشر الليد 1 مرة: جهاز التحكم عن بعد معطل.</p>	<p>هذه السرعة محددة لمدة 6 دقائق وبعدها هذه المدة الزمنية يعودن المحرك تشغيلاً إلى السرعة التي سبق اختياريها من قبل. يتوقف عملها والمحرك مطفأ إن لم يتم جردانتهاء هذه المدة الزمنية يتم الانتقال إلى طريقة الإيقاف OFF.</p> <p>طويلة (يشير إلى عطل جهاز التحكم عن بعد). الضل لمفتوحة أو مغلقة)</p>	
<p>يشير إلى إنذار تشبع مرشحات إزالة الدهون المعدنية وضروب عس ليهيبدأ الإنذار في الظهور بعد مرور 100 ساعة عمل على للشفاط.</p> <p>يشير إلى إنذار تشبع مرشح إزالة الروائح بالكربون النشط يبدأ الإنذار في الظهور بعد مرور 2400 عمل على للشفاط.</p>	<p>-</p> <p>-</p>	<p>S1</p>

5. جهاز التحكم عن بُعد

• يمتلن التحكم في هذا جهاز من خلال جهاز
للتحكم عن بعد.

6. الإنارة

• عن دليل يتم بديلي بارج للالتصاليات خدمة
الفني "لشراء يرجى الرجوع للخدمة
الفنية".

المصنعي المتقنين في فئة المخاطر 1
وفقاً لمعيار IEC / EN62471 على
مسافة 20 سم عن عيون الإنسان
والمجموعه من المخاطر وفقاً
للمعيار IEC / EN62471 على مسافة
30 سم عن عيون الإنسان.



Franke S.p.a.
Via Pignolini, 2
37019 Peschiera del Garda (VR)
www.franke.it

Franke Sistemas de Cozinhas do Brasil
Dona Francisca, 8.300. Bloco N – Sala 49 – Condomínio Perini Business Park
Distrito Industrial - 89219-600
Joinville - SC - Brasil
Fone +55 47 3431 0500